

Los peces en el río

M. Isabel Gibert Escofet (Centro de Estudios Hispánicos – URV)

Nivel: A1
Destrezas: EO, CO, IO

Los peces en el río

Pero mira cómo beben los peces en el
río

Pero mira cómo beben por ver al Dios
nacido

Beben y beben y vuelven a beber
Los peces en el río por ver a Dios nacer.

La Virgen se está peinando
Entre cortina y cortina
Los cabellos son de oro
Los peines de plata fina.

Pero mira cómo beben los peces en el
río

Pero mira cómo beben por ver al Dios
nacido

Beben y beben y vuelven a beber
Los peces en el río por ver a Dios Nacer.

La Virgen va caminando
Va caminando solita,
Y no lleva más compañía
Que el niño de su manita

Pero mira cómo beben los peces en el
río

Pero mira cómo beben por ver al Dios
nacido

Beben y beben y vuelven a beber
Los peces en el río por ver a Dios Nacer.
(Bis)



La Virgen lava pañales
Y los tiende en el romero
Los pajaritos le cantan
Y el agua se va riendo

Pero mira cómo beben los peces en el
río

Pero mira cómo beben por ver al Dios
nacido

Beben y Beben y vuelven a Beber
Los peces en el río por ver a Dios nacer.

La Virgen se está peinando
Entre cortina y cortina
Los cabellos son de oro
Los peines de plata fina.

Pero mira cómo beben los peces en el
río

Pero mira cómo beben por ver al Dios
nacido

Beben y Beben y vuelven a Beber
Los peces en el río por ver a Dios nacer.

GLOSARIO

Cortina: curtain

Cabellos: hair

Peine: comb

Pañales: diapers

Tender: hang out the washing

Romero: rosemary

Oro: gold

Plata: silver

Antes de escuchar

1. El 25 de diciembre es la fiesta más importante del calendario cristiano occidental y en todos los países se celebra de forma muy especial. La tradición dice que estos personajes forman parte de la Navidad.
 - a. ¿Conoces sus nombres en español? Relaciona la imagen con su nombre.

Pastor, ángel, San José, Virgen María, Niño Jesús



- g. En parejas, organízalos por orden de importancia, del 1 (más importante) al 6 (menos importante)

Orden de importancia	Personaje
	Ángel
	Pastor
	San José
	Niño Jesús
	Reyes Magos
	Virgen María

Mientras escuchas

2. Sin leer la letra, escucha el villancico. ¿cuál de los personajes anteriores es el/la protagonista del villancico?

Después de escuchar

3. Ahora lee la letra del villancico.

a. ¿Qué hace la virgen?

1) La virgen...

3)

2)

4)

b. Observa los verbos, ¿cuál de los cuatro se conjuga de manera diferente?

peinar caminar lavar tender

La virgen...

c. Completa la conjugación del verbo *beber* y del verbo *tender* y descubre la regla.

	Beber		Tender
Yo		Yo	
Tú		Tú	
Usted / Él / Ella		Usted / Él / ella	<i>tiende</i>
Nosotros/as		Nosotros/as	
Vosotros/as		Vosotros/as	
Ustedes / Ellos / Ellas	<i>beben</i>	Ustedes / Ellos / Ellas	

El verbo *tender* cambia la -e por _____ en las _____ personas del _____.

4. Léxico. La Virgen se peina con un peine de plata.

a. ¿Sabes de qué otros materiales suele estar hecho un peine?

Un peine **de plata**.

Un peine de ...

Un peine de

Un peine de

....

Madera
Piel
Plástico
Metal
Tela
Papel
cristal

b. Ordena los peines de más caro a más barato.

5. Mira de nuevo los personajes de la Navidad, ¿cuál es tu personaje favorito?

Coméntalo con tu compañero.

○ *A mí me gusta el pastor, me parece muy simpático.*

• *Pues yo prefiero el Niño Jesús porque me gustan mucho los bebés.*

Información y recursos complementarios



Es un villancico del que se desconoce el origen, pero sus características musicales (tonalidad y estructura de la pieza) hacen pensar que puede tener un origen árabe. Se caracteriza porque en lugar de ir dedicado al nacimiento de Jesús, el villancico toma como protagonista a la Virgen María. Se popularizó en la segunda mitad del s.XX y una de sus versiones más populares fue la que cantaba Manolo Escobar en 1990.

- ♥ Lo puedes escuchar en https://youtu.be/L6_nZapQyps o en <https://youtu.be/MLifJg3WcRE>
- ♥ Existe la posibilidad de que los alumnos practique en la web Lyricstraining: <https://es.lyricstraining.com/es/play/pandora/los-peces-en-el-rio/HuRFPTXPQu#b7w>

